



AVERAGE CHARGING TIME - TEMPS DE CHARGE MOYENS - GEMIDDELDE LAADTIJDEN
DURCHSCHNITTLICHELADEZEITEN-TEMOSDECARGAMEDIOS-TIEMPODECARGAMEDIO

R03/AAAmAh NiMH/NiCd	Time (Hours)	R6/AAmAh NiMH/NiCd	Time (Hours)
700	7H30	850	4H30
850	9	1300	6H30
900	9H30	2000	10H30
1000	11	2300	11H30
		2500	12
		2700	12H30

Charging Time - depending on the capacity, the condition and the brand of the batteries.

<p>TECHNICAL SPECIFICATIONS - SPECIFICATIONS TECHNIQUES -TECHNISCHE SPECIFICATIES TECHNISCHE INFORMATIÖNEN - DATOS TECNICOS - DATOS TECNICOS</p> <p>Charger POWERMAN PWR C250 Happy</p> <p>Rating</p> <p>PRr: 230V - 50Hz</p> <table> <tbody><tr> <td>AA 2x2.8V</td> <td>250mA</td> </tr> <tr> <td>AAA 2x2.8V</td> <td>120mA</td> </tr> </tbody></table>	AA 2x2.8V	250mA	AAA 2x2.8V	120mA	<p>* 6h - to charge 1000mAh AAA 12h - to charge 2500mAh AA*</p>
AA 2x2.8V	250mA				
AAA 2x2.8V	120mA				



EN

Features of the battery charger POWERMAN PWR C250 Happy

We thank you for purchasing this battery charger.

By choosing the POWERMAN PWR C250 Happy, you have acquired a quality product which meets all the requirements of the European safety guidelines. Read through the instructions carefully before using your charger.

We advise you to save this manual.

Introduction

The POWERMAN C250 is a compact charger. Due to the low charging current all rechargeable NiMH and NiCd batteries type AA/R6 and AAA/R03 can be charged in complete safety Provided with 4 powerful NiMH rechargeable batteries which offer an extraordinary energy in "battery voracious" appliances (digital cameras, portable MP3/CD players, toys,...)

This packaging contains

type POWERMAN PWR C250 Happy AAA

- a compact POWERMAN PWR C250 Happy battery charger
- 4 rechargeable batteries POWERMAN NiMH type AAA/R03

type POWERMAN PWR C250 Happy AA

- a compact POWERMAN PWR C250 Happy battery charger
- 4 rechargeable batteries POWERMAN NiMH type AA/R6

Important safety and operating instructions

This instruction manual contains important safety and operating instructions for the POWERMAN PWR C250 Happy. Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on the battery charger, the battery and the product using the battery.

- This charger is designed for indoor use at normal temperatures. Keep the charger away from direct sunlight, humidity, heat or extreme cold.
- This battery charger is designed to charge NiCd and NiMH rechargeable batteries in AAA and AA sizes.
- Never mix rechargeable NiMH with rechargeable NiCd or other battery types in appliances.
- Attempting to charge any other type of batteries like throw-away cells, alkaline rechargeable (RAM) batteries, Lithium-ion or other types pose a safety hazard as they can explode.
- New rechargeable batteries (as those supplied with the charger) are never 100 % charged. It is important to fully charge them before first use.
- Never use the charger with an extension cord.
- Do not charge leaking or corroded batteries.
- The batteries and charger will become warm when in operation, thus use the charger in an open space at an ambient temperature between 16° and 29°C (60° and 85°F).
- Always unplug the charger from the mains or the car adapter from the power plug when not in use. Remove the batteries from the charger after charging even when the charger is not in use.
- Do not disassemble the charger. Take it to a qualified service centre. Incorrect reassembly may result in electric shock or fire.
- Never use the charger as a DC power source for any electrical equipment.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- This charger is not intended for use by young children without supervision.

CHARGING OF BATTERIES

1. The PWR C250 Happy is designed to charge more than one battery at a time in the following combinations:
2 or 4 AA(R6) batteries
2 or 4 AAA (R03) batteries
2 AA (R6) and 2 AAA (R03) batteries
AA and AAA size cells are to be charged by two or four pieces (1 single cell or 3 cells will not be recharged). Only charge batteries of identical size side by side. For charging two batteries of the same size, they have to be placed side by side at the front or the rear of the charger.

2. Insert the batteries in the charging compartments. Ensure contact is good and

polarity (+) (-) is correct.

3. Plug the charger into a household AC mains socket. Please note it is normal for batteries to become warm whilst charging.

4. While charging batteries at the front side, the red LED charging indicator at the right side will light indicating charging is taking place. The left LED will light when batteries are charged at the back of the charger. If the indicator does not ignite, unplug the charger then:
a) ensure the correct polarity (+ and -) has been observed during insertion,
b) ensure 2 or 4 pcs AA or AAA are being charged and not 1 or 3 pcs,
c) remove the batteries and check contact surfaces are clean and not corroded.

5. The red LEDs will light as long as the PWR C250 Happy remains in the mains socket. This also means that the charging process will only be interrupted when the charger is removed from the socket. For the charging time per bat-tery, please read "Average charging time" in this manual.

6. When the batteries are charged, unplug the charger from the mains socket and remove the batteries.

Average charging time - Technical specifications

The charging times mentioned in this manual will differ depending on the brand, the capacity and the condition of the batteries. Read technical specifications fur-ther in this manual.

Environmental recommendations

Regarding used batteries

The consumer should return used batteries to the dealer's shop or to the collecting boxes for recycling of batteries placed in stores or collecting points.

Regarding "waste electrical and electronic equipment" (WEEE)

- The equipment that you bought has required the extraction and use of natural resources for its production.
- It may contain hazardous substances for the health and the environment.
- In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems. Those systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way. Please do not dispose of WEEE as unsorted municipal waste.
- The crossed-bin symbol on the equipment or packaging invites you to use those systems.
- If you need more information on the collection reuse and recycle systems, please contact your local or regional waste administration.
- For more information on this equipment, please contact us.

Save nature !

For more information on this POWERMAN product :

I.S. nv Belgium - Phone +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com



FR

Spécifications du chargeur de piles POWERMAN PWR C250 Happy

Nous vous remercions pour l'achat de ce chargeur.

En choisissant le chargeur de piles POWERMAN PWR C250 Happy, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité conforme aux exigences des directives européennes. Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation.

Nous vous conseillons de garder ce mode d'emploi!

Introduction

Le POWERMAN PWR C250 Happy est un chargeur de piles compact. Grâce à son faible courant de charge, tous les accus dans les formats AA/R6 et AAA/R03 seront rechargés en toute sécurité.

Les 4 piles NiMH de haute capacité fournies avec le chargeur offrent une énergie exceptionnelle aux applications « dévorours de piles » comme les appareils photo numériques, MP3/CD portables, jouets modernes, ...

Un emballage complet contient

type PWR C250 Happy AAA

- un chargeur d'accus compact POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 accus POWERMAN NiMH type AAA/R03

type PWR C250 Happy AA

- un chargeur d'accus compact POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 accus POWERMAN NiMH type AA/R6

Importantes consignes de sécurité et d'utilisation

Ce manuel comporte d'importants renseignements sur l'emploi et la sécurité de votre chargeur POWERMAN PWR C250 Happy. Avant toute utilisation du chargeur, lisez attentivement les instructions et conseils de sécurité concernant le chargeur, les piles à recharger et l'appareil auquel elles sont destinées.

- Ce chargeur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. Ne jamais l'exposer à la lumière du soleil, l'humidité, la pluie, la chaleur ou le froid extrême.
- Tous les accus au NiCd ou NiMH du type AAA en AA peuvent être rechargés.
- Ne jamais utiliser simultanément vos accumulateurs NiMH avec des rechargeables NiCd ou autres types de piles jetables dans un même appareil.
- Ne jamais essayer de recharger d'autres piles comme des jetables, alcaline rechargeables (RAM), Lithium-ion ou autres car elles risquent d'exploser et de causer des lésions ou des dommages.
- De nouveaux accus (comme ceux fournis en option) ne sont jamais rechargés à 100 %. Il est important de les recharger complètement avant la première utilisation.
- Ne jamais utiliser un prolongateur.
- Ne jamais essayer de recharger des accus qui sont oxydés ou qui coulent.
- Les piles, le chargeur et l'adaptateur risquent de chauffer pendant le processus de recharge. Utilisez le chargeur dans un espace ouvert à une température ambiante entre 16° et 29°C.
- Débranchez la prise du réseau électrique après toute utilisation. Ne pas laisser les accus dans le chargeur pendant une période importante même lorsqu'il n'est pas en fonction.
- Ne jamais démonter le chargeur. Faites le réviser ou réparer uniquement par un technicien qualifié. Le rassembleage incorrect pourrait provoquer un incendie ou déclencher des décharges électriques.
- Ne jamais utiliser le chargeur comme une source de courant pour un autre appareil électrique.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'entamer toute révision ou de procéder à son nettoyage.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par de jeunes enfants sans supervision.

CHARGER LES ACCUS

1. Le chargeur PWR C250 Happy permet de recharger plusieurs piles en même temps dans les combinaisons suivantes (voir dessins):
2 ou 4 piles AA (R6)
2 ou 4 piles AAA (R03)
2 piles AA (R6) et 2 piles AAA (R03)
Recharger les accus par deux ou par quatre (un accu ou trois accus ne pour-

ront pas être rechargés). Ne recharger que des accus du même format. Pour la recharge de deux accus du même format, introduisez les, côte à côte, soit à l'avant soit à l'arrière du chargeur.

2. Insérez les accus dans les compartiments de charge. Tenez compte des polarités (+ et -). Assurez-vous du bon contact des piles avec le chargeur.

3. Branchez le chargeur sur une prise secteur. Il est tout à fait normal que les piles chauffent pendant qu'elles se rechargent.

4. Lorsque les accus chargent à l'avant de l'appareil, le témoin de charge rouge du côté droit s'allume. Par contre, celui de gauche s'allume à l'arrière du chargeur. Si les témoins ne brûlent pas, débranchez le chargeur puis
a) assurez-vous d'avoir placé les piles en respectant les polarités (+) et (-),
c) assurez-vous que vous avez introduit, dans les formats AA/R6 et AAA/R03, au moins 2 ou 4 piles (pas une ou trois pièces),
d) retirez les piles et vérifiez l'état des surfaces de contact (propres et sans traces de corrosion).

5. Les voyants rouges resteront allumés aussi longtemps que le PWR C250 Happy reste branché sur le réseau électrique. Ceci signifie que le processus de charge n'est interrompu que lorsque vous retirez le chargeur de la prise électrique. Pour connaître les temps de charge par type de pile, consultez la rubrique « Temps de charge ».

6. Lorsque les piles sont rechargées, débranchez la prise du réseau électrique et enlevez les accus du chargeur.

Temps de charge moyens - Spécifications techniques

Les temps de charge repris dans ce manuel sont donnés à titre indicatif. Ils peuvent varier d'après la marque de l'accu, son âge et sa condition. Les spécifications techniques sont reprises sous la rubrique concernée.

Consignes relatives à la protection de l'environnement

Concernant les piles usagées

Le consommateur est tenu à restituer au vendeur ou dans des conteneurs de recyclage placés dans les magasins ou points de collecte toute pile ou batterie usagée.

Concernant les « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE)

- Pour la production de cet appareil, l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles ont été nécessaires.
- Il pourrait contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.
- Sie haben ein Gerät gekauft, das hergestellt ist durch Förderung und Benutzung von natürlichen Rohstoffe.
- Es ist möglich das es Stoffe enthält, schädlich für Umwelt und Gesundheit.
- Um vor zu beugen, dass diese Stoffe sich verbreiten in die Umwelt und um den Druck auf natürlichen Quellen zu erleichtern, empfehlen wir Ihnen die verfügbare Sammelsysteme zu benutzen. Dank dieser Systeme sind die meiste Materialien Ihres Gerätes recycelt oder wieder verwendet in einer umweltfreundlichen Weise. Werfen Sie AEEE nie beim nicht-sortierten Gemeindeabfall.
- Das Symbol des durchstrittenen Müllimer mit Räder, auf dem Gerät oder der Verpackung, bittet Ihnen die AEEE Sammelsysteme zu benutzen.
- Wenn Sie mehr Informationen über die Sammel- oder Wiederverwertungs-systeme wollen, Sie können die lokale oder regionale Verwaltung für Abfall kontaktieren.
- Für mehr Informationen über das Produkt kann uns immer kontaktieren.

• Le symbole de la poubelle sur routes barrée d'une croix repris sur votre appareil ou son emballage, vous invite à utiliser les systèmes de collecte de DEEE.

• Pour plus d'information sur les systèmes de collecte, de rebutage et de recyclage, contactez votre organisation ou administration locale ou régionale responsable des déchets.

• Pour plus d'information sur ce produit, contactez-nous.

Préservez la nature !

Pour plus d'information sur ce produit POWERMAN :

I.S. nv Belgium - Tél +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com



DE

Eigenschaften des Batterieladlers POWERMAN PWR C250 Happy

Wir danken Ihnen für den Ankauf dieses Ladere.

Mit dem Batterielader POWERMAN PWR C250 Happy haben Sie sich ein Qualitätsprodukt gekauft, das den geltenden Europäischen Normen erfüllt. Lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam bevor Sie den Lader benutzen.

Eine komplette Verpackung umfasst:

für PWR C250 Happy AAA

- einen kompakten POWERMAN PWR C250 Happy Batterielader
- 4 Akkus POWERMAN NiMH Typ AAA/R03

für PWR C250 Happy AA

- einen kompakten POWERMAN PWR C250 Happy Batterielader
- 4 Akkus POWERMAN NiMH Typ AA / R6

Wichtige Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften

Diese Gebrauchsanweisung umfasst wichtige Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften für den Batterielader POWERMAN PWR C250. Bevor Sie den Lader benutzen, lesen Sie aufmerksam alle Instruktionen und Vorschriften des Ladere, der Batterien und des Gerätes wohin die Batterien gestellt werden.

- Dieser Batterielader darf nicht im Hause benutzt werden. Das Gerät soll nie direkt dem Sonnenlicht, der Feuchtigkeit, der Hitze oder extremer Kälte ausgesetzt werden.
- Allen NiCd oder NiMH Batterien des Typs AAa und AA können aufgeladen werden.
- Benutzen Sie nie wiederaufladbare Batterien NiMH und wiederaufladbare NiCd oder andere Batterietypen zusammen. Benutzen Sie die verschiedenen Systeme nicht durcheinander.
- Probieren Sie nie mit diesem Lader andere Typen Batterien auf zu laden wie Wegwerfbatterien, aufladbare Alkalibatterien (RAM), Lithium Ion Zellen oder andere, weil diese explodieren und Verletzungen und Schaden verursachen können.
- Neue wiederaufladbare Batterien (wie die mitgelieferten Optionsbatterien) sind nie 100% aufgeladen. Es ist sehr wichtig das Sie diese komplett aufladen bevor die Erstinbetriebnahme.
- Benutzen Sie nie eine Verlängerungsschnur.
- Nie benutzen um oxydierte oder leckende Batterien auf zu laden.
- Die Batterien und der Lader können während des Prozesses aufwärmen. Benutzen Sie den Lader auf einer offenen Stelle und bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16° und 29°C.
- Nach Benutzung müssen Sie immer den Stecker des Ladere aus der Steckdose nehmen. Lassen Sie die Akkus nicht für lange Zeit im Lader sitzen, wenn der Lader nicht eingeschaltet ist.
- Demontieren Sie den Lader nie. Eine falsche Montage kann Brand oder elektrische Schläge verursachen. Er darf nur durch einen Fachmann repariert werden.
- Benutzen Sie den Lader nie als Netzspeisung für ein elektrisches Gerät.
- Um elektrischen Schlägen während der Reinigung zu vermeiden, müssen Sie den Stecker immer aus der Steckdose nehmen.
- Das Gerät soll nie durch junge Kinder benutzt werden ohne Kontrolle.

LADEN VON AKKUS

1. Der POWERMAN PWR C250 Happy Batterielader ist entworfen um mehrere Akkus auf zu laden im selben Moment und in den folgenden Kombinationen (siehe Zeichnung):
2 oder 4 AA (R6) Batterien

2 oder 4 AAA (R03) Batterien
2 AA (R6) und 2 AAA (R03) Batterien
Laden Sie immer die Akkus mit zwei oder vier (1 Akku oder 3 Akkus sind nicht heraufgeladen). Jede identische Batterie solle neben einander aufgeladen werden. Für das Laden von zwei identischen Batterien, stellen Sie diese am Vorderseite oder Hinterseite des Ladere.
2. Stellen Sie die Batterien in die Ladefächer. Kontrollieren Sie die richtige Polarität (+ und -) und versichern Sie einen guten Kontakt.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Während des Laden ist es normal dass die Batterien aufwärmen.
4. Wenn die Batterien aufgeladen in den Ladefächer am Vorderseite, brennt die rechte rote Ladelampe LED. Wenn die Batterien aufladen in den Ladefächer am Hinterseite, brennt die linke rote Ladelampe LED. Wenn die Lampen nicht brennen, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und
a) kontrollieren Sie die Polarität (+ und -) der Akkus mit der Polarität des Ladere,
b) kontrollieren Sie es wir wirklich 2 oder 4 Akkus AA/R6 oder AAA/R03 zum Laden gibt (und nicht 1 oder 3),
c) entfernen Sie die Batterien und kontrollieren Sie ob Sie proper sind und nicht korrodieret.
5. Die Ladelampen brennen solange der Stecker vom PWR C250 Happy sich in die Steckdose befindet. Also, der Ladeprozess ist nur beendet, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose nehmen. Für die Ladezeiten pro Batterietype, sehe Rubrik „Ladezeiten“.
6. Wenn die Batterien aufgeladen sind, entfernen Sie den Lader aus der Steckdose und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.

Durchschnittliche Ladezeiten - Technische Spezifikationen

Die Ladzeelten sind bestimmt durch die Batteriemärke, die Kapazität und den Zustand. Siehe weiter für die Tabelle mit den Indikationsladezeiten Für mehrere Spezifikationen, sehe weiter in dieser Gebrauchsanweisung.

Umweltschutz

Betreffend gebrauchte Batterien

Wir wollen den Konsumenten darauf hinweisen dass alle gebrauchte Batterien zurück gebracht werden müssen nach dem Verkäufer oder speziellen Sammel-punkte für die Wiederverwertung.

„Ausgerangte elektrische und elektronische Geräte“ betreffend (AEEE).

- Sie haben ein Gerät gekauft, das hergestellt ist durch Förderung und Benutzung von natürlichen Rohstoffe.
- Es ist möglich das es Stoffe enthält, schädlich für Umwelt und Gesundheit.
- Um vor zu beugen, dass diese Stoffe sich verbreiten in die Umwelt und um den Druck auf natürlichen Quellen zu erleichtern, empfehlen wir Ihnen die verfügbare Sammelsysteme zu benutzen. Dank dieser Systeme sind die meiste Materialien Ihres Gerätes recycelt oder wieder verwendet in einer umweltfreundlichen Weise. Werfen Sie AEEE nie beim nicht-sortierten Gemeindeabfall.
- Das Symbol des durchstrittenen Müllimer mit Räder, auf dem Gerät oder der Verpackung, bittet Ihnen die AEEE Sammelsysteme zu benutzen.
- Wenn Sie mehr Informationen über die lokale oder regionale Verwaltung für Abfall kontaktieren.
- Für mehr Informationen über das Produkt kann uns immer kontaktieren.

Schützen Sie die Natur!

Für mehr Informationen über das POWERMAN Produkt:

I.S. nv Belgium - Tel. +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com



NL

Kenmerken van de batterijlader POWERMAN PWR C250 Happy

Wij danken u voor de aankoop van deze lader.

Met de batterijlader POWERMAN PWR C250 Happy heeft U zich een kwaliteits-product aangeschaft dat voldoet aan alle eisen van de geldende Europese normen. Lees aandachtig deze richtlijnen vóór het gebruik van de lader.

Wij raden u aan deze handleiding te bewaren!

Inleiding

De POWERMAN PWR C250 Happy is een compacte batterijlader. Door zijn lage laadstroom kunnen alle herlaadbare batterijen NiMH en NiCd van het formaat AA/R6 en AAA/R03 in alle veiligheid herladen worden. De 4 meegeleverde NiMH hoge capaciteitsbatterijen zijn uitermate geschikt voor energieverslindende toepassingen zoals digitale fototoestellen, MP3/CD speler, modern speelgoed,...

Een volledige verpakking omvat voor PWR C250 Happy AAA

- een compacte POWERMAN PWR C250 Happy batterijlader
- 4 accu's POWERMAN NiMH type AAa/R03

voor PWR C250 Happy AA

- een compacte POWERMAN PWR C250 Happy batterijlader
- 4 accu's POWERMAN NiMH type AA/R6

Belangrijke veiligheids- en gebruiksvoorschriften

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksvoorschriften voor de batterijlader POWERMAN PWR C250. Alvorens de lader te gebruiken, lees aandachtig alle instructies en voorschriften over de lader, de batterijen en het apparaat waarin de batterijen geplaatst worden.

- Deze batterijlader mag enkel binnenshuis gebruikt worden. Stel het apparaat nooit onmiddellijk bloot aan zonlicht, vocht, hitte of extreme kou.
- Alle NiCd- of NiMH -batterijen van het type AAA en AA kunnen opgeladen worden met deze lader.
- Noot! samen in een toestel herlaadbare batterijen NiMH gebruiken met NiCd of andere soorten batterijen. Geen verschillende systemen mengen.
- Noot! andere soorten batterijen zoals wegwerpbatterijen, oplaadbare alkaline-batterijen (RAM), Lithium-ion cellen of andere trachten op te laden met deze lader want deze kunnen ontploffen en verwondingen en schade veroorzaken.
- Nieuw herlaadbare batterijen (zoals deze optioneel bijgeleverd) zijn nooit 100 % geladen. Het is belangrijk dat deze eerst volledig worden opgeladen vóór het eerste gebruik.
- Gebruik nooit een verlengsnoer.
- Niet gebruiken voor het herladen van geoxydeerde of lekkende batterijen.
- De batterijen en de lader kunnen opwarmen tijdens het proces. Gebruik de lader op een open plaats bij een omringende temperatuur tussen 16° en 29°C.
- Haal na gebruik van de lader de stekker steeds uit het stopcontact. Laat de accu's ook niet voor lange tijd in de lader zitten zelfs wanneer de lader niet in werking is.
- De lader nooit uit elkaar halen. Een verkeerde montage kan brand of gevaar voor elektrische schokken veroorzaken. Hij mag enkel door een vakman gerepareerd worden.
- De lader nooit gebruiken als netvoeding voor een elektrisch toestel.
- Om elektrische schokken tijdens het reinigen te vermijden, altijd de stekker eerst uit het stopcontact verwijderen.
- Dit toestel mag niet door jonge kinderen gebruikt worden zonder supervisie

LADEN VAN ACCU'S

1. De POWERMAN PWR C250 Happy lader is ontworpen om meerdere accu's in eens op te laden in de volgende combinaties
2 of 4 AA (R6) batterijen
2 of 4 AAA (R03) batterijen
2 pilas AA (R6) y 2 AAA (R03) batterijen
Steeds accu's per twee of per vier opladen (één accu of drie accu's worden niet herladen). Enkel batterijen van identiek formaat naast elkaar opladen. Voor het laden van twee batterijen van identiek formaat, gelieve deze naast elkaar aan de voorzijde of aan de achterzijde van de lader te plaatsen.

2. De accu's in de laadvakjes brengen. Hou rekening met de juiste polariteit (+ en -). Vergewis u ervan dat er een goed contact is.

3. Sluit de lader aan op de netvoeding. Tijdens het opladen is het normaal dat de batterijen warm worden.

4. Bij het laden van de batterijen in de vakjes aan de voorzijde van de lader, zal het rechtse rode LED laadlampje branden. Bij het laden van de batterijen in de vakjes aan de achterzijde van de lader, zal het linkse rode LED laadlampje branden. Indien de lampjes niet branden, verwijldt u de lader uit het stopcontact en
a) controleer of de polariteit (+ en -) van de accu's overeenkomt met de polariteit van de lader,
b) controleer dat er van de types AA/R6 en AAA/R03 degelijk
2 of 4 accu's worden geladen (niet één of drie stuks),
c) verwijder de batterijen en controleer of ze schoon zijn en niet gecorrodeerd.

5. De laadlampjes blijven branden zolang de PWR C250 Happy in het stopcontact zit. Dit betekent dat het laadproces slechts wordt beëindigd wanneer u de lader uit de stekker haalt. Voor de laadtijden per type batterij, zie rubriek "Laadtijden".

6. Als de batterijen zijn opgeladen verwijldt u de lader uit het stopcontact en neemt u de batterijen uit het toestel.

Gemiddelde laadtijden - Technische specificaties

De laadtijden worden bepaald door het merk van de batterijen, de capaciteit en hun conditie. Zie verder voor de tabel met de indicatieve laadtijden. Voor technische specificaties, zie verder in deze handleiding.

Kenmerken van de batterijlader POWERMAN PWR C250 Happy

Advies aangaande behoud van het milieu

Betreffende gebruikte batterijen

De consument wordt erop gewezen gebruikte batterijen steeds terug te brengen naar de verkoper, naar de inzameldozen voor het recycleren van batterijen of speciaal voorziene inzamelpunten.

Betreffende "afgedankte elektrische en elektronische apparaten" (AEEE)

- Het apparaat dat u heeft gekocht, werd vervaardigd door delving en gebruik van natuurlijke grondstoffen.
- Het is mogelijk dat het stoffen bevat die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.
- Om te voorkomen dat deze stoffen zich verspreiden in ons milieu en om de druk op de natuurlijke bronnen te verlichten, raden wij u aan om de beschikbare inzamelsystemen te gebruiken. Dankzij deze systemen worden de meeste materialen van uw toestel gerecycleerd of terug gerecupereerd op een milieuvriendelijke manier. Geef AEEE nooit mee met niet-gesorteerd gemeentelijk afval.
- Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak op wietlæs aangebracht op uw toestel of de verpakking, nodigt u uit om deze inzamelsystemen van AEEE te gebruiken.
- Indien u meer informatie wenst over deze inzamel- of recyclagesystemen, ge-lieve uw locale of regionale administratie belast met afval te contacteren.
- Voor meer informatie over dit product, gelieve ons te contacteren.

Bescherm de Natuur!

Voor meer informatie over dit POWERMAN product:

I.S. nv Belgium - Tel. +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com



ES

Características del cargador POWERMAN PWR C250 Happy

Gracias por la adquisición de este cargador de pilas.

Como la elección del POWERMAN PWR C250 Happy ha adquirido un producto de calidad que cumple con todos los requisitos de la normativa europea de seguridad. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el cargador.

Le aconsejamos que conserve este manual.

Este paquete contiene

tipo POWERMAN PWR C250 Happy AAA

- un cargador de pilas POWERMAN PWR C250 Happy compacto
- 4 pilas recargables POWERMAN NiMH tipo AAA/R03

tipo POWERMAN PWR C250 Happy AA

- un cargador de pilas POWERMAN PWR C250 Happy compacto
- 4 pilas recargables POWERMAN NiMH tipo AA/R6

Instrucciones importantes de seguridad y manejo

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y manejo del POWERMAN PWR C250 Happy. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias de precaución sobre el cargador de pilas, la pila y el producto que utiliza la pila.

- Este cargador está diseñado para uso interior a temperatura normal. Mantenga el cargador alejado de la luz solar directa, humedad y calor o frío extremos.
- Este cargador está diseñado para cargar pilas recargables de NiCd y NiMH de tamaños AAA y AA.
- No mezcle nunca pilas recargables de NiMH con pilas recargables de NiCd u otros tipos de pilas en los aparatos eléctricos.
- El intento de cargar cualquier otro tipo de pilas como las desechables, pilas alcalinas recargables (RAM), de ión de litio u otros tipos supone un peligro, ya que pueden explotar.
- Las pilas recargables nuevas (como las suministradas con el cargador) nunca están cargadas al 100%. Es importante cargarlas completamente antes del primer uso.
- No utilice nunca el cargador con un cable alargador.
- No cargue pilas que sufran pérdidas o estén corroídas.
- Las pilas y el cargador se calentarán cuando estén en funcionamiento, por tanto utilice el cargador en un espacio abierto con una temperatura ambiente comprendida entre 16° y 29°C (60° y 85°F).
- Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente o del adaptador al coche cuando no esté en funcionamiento. Saque las pilas del cargador después de haberlas cargado, incluso aunque el cargador no esté en uso.
- No desmonte el cargador. Llévelo a un centro de servicio cualificado. Un montaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación de CC para ningún aparato eléctrico.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Este cargador no está indicado para ser utilizado por menores sin supervisión.

CARGA DE PILAS

1. El PWR C250 Happy está diseñado para cargar más de una pila a la vez con las combinaciones siguientes:
2 ó 4 pilas AA (R6)
2 ó 4 pilas AAA (R03)
2 pilas AA (R6) y 2 AAA (R03)
Las pilas de tamaño AA y AAA tienen que cargarse de dos en dos o cuatro en cuatro (no se cargará 1 sola pila o 3 pilas). Cargue sólo pilas de idéntico tamaño y una junto a otra. Para recargar dos pilas del mismo tamaño, tienen que colocarse una junta a la otra en la parte frontal o trasera del cargador.

2. Inserte las pilas en los compartimentos de carga. Asegúrese de que hagan contacto bien y de que la polaridad (+) (-) es correcta.

3. Conecte el cargador a una toma de corriente de CA doméstica. Tenga en cuenta que es normal que las pilas se calienten durante el proceso de carga.

4. Al cargar las pilas en el lado frontal, el indicador LED rojo de carga del lado derecho se encenderá, indicando que se están cargando las pilas. El LED izquierdo se encenderá cuando las pilas se carguen en la parte trasera del cargador. Si el indicador no se enciende, desenchufe el cargador y, a continuación:
a) asegúrese de que se han colocado con la polaridad correcta (+ y -),
b) asegúrese de que se están cargando 2 ó 4 pilas AA o AAA y no 1 ó 3 pilas,
c) saque las pilas y compruebe que las superficies de contacto están limpias y no están corroídas.

5. Los LED rojos estarán encendidos mientras el PWR C250 Happy permanece conectado a la red. Esto también significa que el proceso de carga sólo se interrumpirá cuando el cargador se desenchufe. Para conocer el tiempo de carga de las pilas, lea la sección "Tiempo medio de carga" de este manual.

6. Cuando las pilas estén cargadas, desenchufe el cargador de la toma de corriente y saque las pilas.

Tiempo medio de carga - Especificaciones técnicas

Los tiempos de carga mencionados en este manual podrán diferir dependiendo de la marca, de la capacidad y del estado de las pilas. Lea las especificaciones técnicas más adelante en este manual.

Recomendaciones medioambientales

Relativas a las baterías usadas

El consumidor debe devolver las baterías usadas a la tienda donde las adquirió o a los contenedores de recogida para el reciclaje de baterías ubicados en almacenes y puntos de recogida.

Relativas al "equipo eléctrico y electrónico de desecho" (WEEE)

- El equipo que ha comprado ha requerido la extracción y uso de recursos naturales para su fabricación.
- Puede contener sustancias dañinas para la salud y el medio ambiente.
- Para evitar la difusión de dichas sustancias en el medio ambiente y reducir la presión sobre los recursos naturales, lo animamos a que utilice los sistemas de retirada adecuados. Dichos sistemas reutilizarán o reciclarán la mayoría del material de su equipo de forma responsable. No arroje a los contenedores municipales de basura normalada el material sujeto a la directiva WEEE.
- El símbolo de una papelera tachada en el equipo o en el embalaje le invita a utilizar dichos sistemas.
- Si necesita más información acerca de los sistemas de reciclaje y reutilización, póngase en contacto con la administración local o regional de recogida de basuras.
- Para obtener más información sobre este equipo, póngase en contacto con nosotros.

¡Cuide el entorno!

Para más información sobre este producto POWERMAN:

I.S. nv Belgium - Tel +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com



PT

Características do carregador de pilhas POWERMAN PWR C250 Happy

Aggradecemos o facto de ter adquirido este carregador de pilhas.

Ao escolher o POWERMAN PWR C250 Happy, obtém um produto d qualidade que cumpre todos os requisitos das normas de segurança europeias. Leia atentamente as instruções antes de utilizar o seu carregador.

Aconselhamos lhe a guardar este manual.

Esta embalagem contém

tipo POWERMAN PWR C250 Happy AAA

- um carregador de pilhas compacto POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 pilhas recarregáveis POWERMAN NiMH tipo AAA/R03

tipo POWERMAN

CARREGAMENTO DAS PILHAS

- O PWR C250 Happy é concebido para carregar mais do que uma pilha em simultâneo nas seguintes combinações:
 - 2 ou 4 pilhas AA (R6)
 - 2 ou 4 pilhas AAA (R03)
 - 2 pilhas AA (R6) e 2 pilhas AAA (R03)
As pilhas de tamanho AA e AAA devem ser carregadas em número de dois ou quatro (1 ou 3 pilhas não serão carregadas). Carregue unicamente pilhas de tamanho idêntico, dispostas lado a lado. Para carregar duas pilhas do mesmo tamanho, terá que as colocar lado a lado, na parte dianteira ou traseira do carregador.

- Coloque as pilhas nos compartimentos de carregamento. Certifique-se de que o contacto é adequado e que a polaridade (+) (-) é a correcta.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede CA doméstica. Note que é normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento.
- Ao carregar as pilhas na parte dianteira, o indicador LED vermelho de carregamento no lado direito acender-se-á, indicando que se está a realizar o carregamento. O LED esquerdo acender-se-á quando as pilhas forem carregadas na parte traseira do carregador. Se o indicador não acender, desligue o carregador e depois:
 - certifique-se de que teve em atenção a polaridade correcta (+ e -) durante a colocação;
 - certifique-se de que estão a ser carregadas 2 ou 4 pilhas AA ou AAA e não 1 ou 3;
 - retire as pilhas e verifique se as superfícies de contacto estão limpas e não corrodas.
- Os LEDs vermelhos ficarão acesos durante o período de tempo que o PWR C250 Happy estiver ligado à tomada de rede. Isto também significa que o processo de carregamento só será interrompido quando o carregador for desligado da tomada. Para saber qual o tempo de carregamento por pilha, leia a secção "Tempo médio de carregamento" neste manual.
- Assim que as pilhas estiverem carregadas, desligue o carregador da tomada de rede e retire as pilhas.

Recomendações ambientais

Pilhas usadas
O consumidor deve devolver as pilhas usadas ao representante ou depositá-las em pilhões para que sejam recicladas.

"Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos" (REEE)

- O equipamento que adquiriu requireu a extração e utilização de recursos naturais para a sua produção.
- Pode conter substâncias nocivas para a saúde e o ambiente.
- Para evitar a disseminação dessas substâncias no nosso ambiente e minimizar a pressão sobre os recursos naturais, incentivamo-lo a utilizar os sistemas de entrega apropriados. Esses sistemas irão reutilizar ou reciclar grande parte dos materiais do seu equipamento em fim de vida de uma forma segura. Não deite fora REEE como resíduos urbanos normais.
- O símbolo de um caixote de lixo com uma cruz colocado em equipamento ou embalagens convinda-o a utilizar esses sistemas.
- Caso necessite de mais informações sobre os sistemas de recolha, reutilização e reciclagem, consulte a entidade responsável pela administração de resíduos local ou nacional.
- Para mais informações sobre este equipamento, queira contactar-nos.

Proteja a natureza!

Para mais informações sobre este produto POWERMAN:
I.S. nv Belgium - Tel +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com

EL

Χαρακτηριστικά του φορτιστή μπαταριών POWERMAN PWR C250 Happy
Σας ευχαριστούμε που αγοράσате αυτόν το φορτιστή μπαταρίας. Επιδέχοντας τον POWERMAN PWR C250 Happy, έχετε αποκτήσει ένα ποιοτικό προϊόν που πληροί τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών κατευθυντήριων γραμμών ασφαλείας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σας.

Σας συστήσουμε να φυλάξετε το παρόν εγχειρίδιο.

H παρούσα συσκευασία περιέχει

τύπος POWERMAN PWR C250 Happy AAA

- ένα συμπαγή φορτιστή μπαταρίας POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες POWERMAN NiMH τύπου AAA/R03

τύπος POWERMAN PWR C250 Happy AA

- ένα συμπαγή φορτιστή μπαταρίας POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες POWERMAN NiMH τύπου AA/R6

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας

- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τον POWERMAN PWR C250 Happy. Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τ οδηγίες και τα προειδοποιητικά σήματα επάνω στο φορτιστή μπαταριών, στη μπαταρία και στο προϊόν όπου θα χρησιμοποιηθεί η μπαταρία.
- Ο φορτιστής αυτός είναι σχεδιασμένος για χρήση σε εσωτερικούς χώρους υπό φυσιολογικές θερμοκρασίες. Διατηρείτε το φορτιστή μακριά από απειθείες έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, θερμότητα ή υπερβολικό κρύο.
- Ο παρών φορτιστής μπαταριών είναι σχεδιασμένος για φόρση επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiCd και NiMH , σε μεγεθη AAA και AA.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες NiMH μαζί με επαναφορτιζόμενες NiCd ή άλλου τύπου μπαταρίες σε ηλεκτρικές συσκευές.

- Η απόπειρα φόρση άλλου τύπου μπαταριών, όπως μπαταρίες μίας χρήσης, αλκαλικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (RAM), μπαταρίες ιόντων λιθίου ή άλλου τύπου, ενέχει κίνδυνο ασφαλείας καθώς ενδέχεται να εκραγούν.
- Κανονικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (όπως αυτές που παρέχονται με το φορτιστή) δεν είναι ποτέ 100% φορτισμένες. Είναι σημαντικό να τις φορτίσετε πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή με κακόβιο πρόκετασης.
- Μη φορτίτε μπαταρίες με διαφορά ή διάβρωση.
- Οι μπαταρίες και ο φορτιστής θερμαίνονται κατά τη λειτουργία, επομένως χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε ανοιχτό χώρο με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 16° και 29°C (60° και 85°F).
- Βγάζετε πάντα το φορτιστή από την πρίζα της κύριας παροχής ρεύματος ή τον προσαρμογέα αυτοκινήτου από το ρευματοφόρο ιχός όταν δεν χρησιμοποιείται. Αφαιρείτε τις μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρση, ακόμη κι όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται.
- Μην αποσυρμαριολογείτε το φορτιστή. Αναθέστε τη συντήρησή του σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Εσφαλμένη επανοσυρμαριολόγηση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή ως πηγή συνεχούς ρεύματος για ηλεκτρικές συσκευές.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, βγάτε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε συντήρησή ή καθαρισμό.
- Ο φορτιστής αυτός δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Ο φορτιστής PWR C250 Happy είναι σχεδιασμένος για ταυτόχρονη φόρση περισσότερων από μία μπαταριών σύμφωνα με τους ακόλουθους συνδυασμούς:
 - 2 ή 4 μπαταρίες AA(R6)
 - 2 ή 4 μπαταρίες AAA (R03)
 - 2 μπαταρίες AA (R6) και 2 μπαταρίες AAA (R03)
Στοιχεία μεγέθους AA και AAA πρέπει να φορτιστούν ανά δύο ή τέσσερα τεμάχια (1 μόνο στοιχείο ή 3 στοιχεία δεν επαναφορτίζονται). Φορτίστε ταυτόχρονα μόνο μπαταρίες ίδιου χωρητικότητας. Για επαναφόρση δύο μπαταριών του ίδιου μεγέθους, τοποθετήστε τις μπαταρίες ή μία δίπλα στην άλλη στο μπροστινό ή πίσω τμήμα του φορτιστή.
- Τοποθετήτε τις μπαταρίες μέσα στα χωρίσματα φόρσης. Βεβαιωθείτε ότι η επαφή είναι καλή και η πολικότητα (+) (-) σωστή.
- Συνδέετε το φορτιστή σε οικιακή πρίζα παροχής ρεύματος AC. Λάβετε υπόψη πως είναι φυσιολογικό να θερμανθούν οι μπαταρίες κατά τη διάρκεια της φόρσης.
- Κατά τη φόρση της μπαταρίας στο μπροστινό τμήμα του φορτιστή, ανάβει η κόκκινη λυχνία φόρσης LED στο πίσω τμήμα υποδεικνύοντας ότι η φόρση βρίσκεται σε εξέλιξη. Η αριστερή λυχνία LED ανάβει όταν οι μπαταρίες φορτίζονται στο πίσω τμήμα του φορτιστή. Αν δεν ανάβει η λυχνία, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και στη συνέχεια:
 - α) βεβαιωθείτε πως η πολικότητα (+ και -) τηρήθηκε κατά την τοποθέτηση.
 - β) βεβαιωθείτε ότι φορτίζονται 2 ή 4 μπαταρίες AA ή AAA και όχι 1 ή 3.
 - γ) αφαιρέστε τις μπαταρίες και ελέγξτε αν οι επιφάνειες επαφής είναι καθαρές και δεν έχουν διαβρωθεί.
- Οι κόκκινες λυχνίες LED θα ανάβουν όσο ο φορτιστής PWR C250 Happy παραμένει συνδεδεμένος στην πρίζα παροχής ρεύματος. Αυτό επίσης σημαίνει ότι η διαδικασία φόρσης θα διακοπεί μόνον όταν ο φορτιστής αποσυνδεθεί από την πρίζα. Για το χρόνο φόρσης ανά μπαταρία ανατρέξτε στην ενότητα «Μέσος χρόνος φόρσης» του παρόντος εγχειρίδιου.
- Όταν φορτιστούν οι μπαταρίες, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα παροχής ρεύματος και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Μέσος χρόνος φόρτης - Τεχνικές προδιαγραφές

Οι χρόνοι φόρσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο διαφέρουν ανάλογα με τη μάρκα, τη χωρητικότητα και την κατάσταση των μπαταριών. Διαβάστε τις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται παρακάτω στο παρόν εγχειρίδιο.

Περιβαλλοντικές υποδείξεις

Για τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες

Ο καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέφει τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στο κατάστημα από το οποίο τις προμηθεύθηκε ή στους ειδικούς κόδους ανακύκλωσης μπαταριών που βρίσκονται στα καταστήματα ή σε σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Για τα «απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού» (ΑΗΗΕ)

- Η παραγωγή το εξοπλισμού που αγοράσате προϋποθέτει την εκμετάλλευση και τη χρήση φυσικών πηγών.
- Η συσκευή ενδέχεται να περιέχει ουσίες επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον.
- Για να αποφευχθεί ο διασκορπισμός των ουσιών αυτών στο περιβάλλον μας και να ελαχιστοποιηθεί η πίεση που ασκείται στις φυσικές πηγές, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα ενδεδειγμένα συστήματα περισυλλογής προϊόντων. Τα συστήματα αυτά θα επαναχρησιμοποιούν ή θα ανακυκλώσουν τα περισσότερα από τα υλικά του εξοπλισμού που δεν χρησιμοποιούνται πλέον με ασφαλή τρόπο. Μην απορρίπτετε τα ΑΗΗΕ μαζί με τα κοινά αστικά απόβλητα.
- Ο εξοπλισμός ή η συσκευασία επισημαίνεται με απογορευτικό σύμβολο για την απόρριψη σε απόθε κάδο σκουπίδιών και σας προτρέπει να χρησιμοποιήσετε τα συστήματα αυτά.
- Αν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές διαχείρισης απόβλητων.
- Για περισσότερές πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, επικοινωνήστε μαζί μας.

Σώστε τη φύση!

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο προϊόν POWERMAN:
I.S. nv Belgium - Tel +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com

TR

POWERMAN PWR C250 Happy pil şarj cihazının özellikleri

Bu pil şarj cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz.
POWERMAN PWR C250 Happy cihazını seçerek, Avrupa güvenliük tüzüklerini tam gerekliliklerini karşılayan kaliteli bir ürün edinmiş oludunuz. Şarj cihazınızı kullanmadan önce talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.
Bu kılacığyı saklamınıza öneririz.

Bu paket şunları içerir:

tip POWERMAN PWR C250 Happy AAA

- bir adet kompakt POWERMAN PWR C250 Happy pil şarj cihazı
- 4 adet şarj edilebilir POWERMAN NiMH tip AAA/R03 pil

tip POWERMAN PWR C250 Happy AA

- bir adet kompakt POWERMAN PWR C250 Happy pil şarj cihazı
- 4 adet şarj edilebilir pil POWERMAN NiMH tip AA/R6

Önemli güvenliük ve kullanıım talimatları

- Bu talimat kılacığrı, POWERMAN PWR C250 Happy için önemli güvenliük ve kullanım talimatları içermektedir. Şarj cihazını kullanmadan önce pil şarj cihazı, pil ve bu pil kullanan ürün izderindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun. Bu şarj cihazı normal sıcaklıklarda kapalı mekanlarda kullanılm için tasarlanmıştır. Şarj cihazını, doğudan güneş ışığından, nemden, sıcaktan ya da aşırı soğuktan uzak tutun.
- Bu pil şarj cihazı, AAA ve AA boyu NiCd ve NiMH şarj edilebilir pilleri şarj etmek için tasarlanmıştır.
- Ayıtıldarda asla şarj edilebilir NiMH ve şarj edilebilir NiCd ya da diğer pil triple-rini karışık olarak aynı anda kullanmayın.
- Tek kullanımlık piller, şarj edilebilir alkanlin (RAM) piller, Lityum-iyon veya diğer tip piller şarj etmeye çalıřmamız, bu piller paltayabileceğinden, önemli bir güvenliük tehlikesi yaratır.
- Yeni şarj edilebilir piller (şarj cihazıyla birlikte verilenler gibi), hiçbir zaman %100 şarj edilmemiřtir. İll kullanıldan önce bu pilleri tam şarj etmek önemli midir.
- Şarj cihazını asla uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Şızıntı yapan ya da pastanmış pilleri şarj etmeyin.
- Piller ve şarj cihazı çalıřırken ısınacağı için, şarj cihazını açık bir alanda 16° na 29°C (60° na 85°F) ortam sıcaklığında kullanın.
- Kullanmadığınız zamanlarda mutlaka şarj cihazını elektrik prizinden veya araç adaptörünü elektrik fiřinden çıkaran. Şarj cihazı kullanılması bile, şarj etkilenen sonra pilleri şarj cihazından çıkarın.
- Şarj cihazını sökmeysin. Kılıfıye bir teknik servise götürün. Cihazın toplanması sırasında yapılacak bir hata elektrik parçmasına ya da yangına neden olabilir.

- Şarj cihazını asla herhangi bir elektrikli cihaz için DC güç kaynağı olarak kullanmayın.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için, herhangi bir bakıım ya da temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin.
- Bu şarj cihazını çocuklar gözétimsiz kullanmamalılar.

ÇEVRECI ÖNERİLER

Tüketici, kullanılmıř pilleri satıcı mağazasında veya dükkanelarda ya da toplama noktalarında bulunan pil için dönüřüm toplama kutularına götürmelidir. Doğayı koruyun!
POWERMAN PWR C250 Happy pil şarj cihazı kullanım talimatları PİL-LERİN ŞARJ EDİLMESİ

- PWR C250 Happy, aşağıdaki kombinasyonlarda aynı anda birden fazla pil şarj etmek için tasarlanmıştır:
 - 2 veya 4 AA (R6) pil
 - 2 veya 4 AAA (R03) pil
 - 2 AA (R6) ve 2 AAA (R03) pil
AA ve AAA boy piller iki ya da dört adet olarak şarj edilmelidir (1 ya da 3 pil şarj edilmeyecektir). Yalnızca eşit boydaki pilleri yan yana şarj edin. Aynı boydaki iki pil şarj etmek için, pillerin şarj cihazının önünde veya arkasında yan yana yerleřtirmenizi gerekir.
- Pilleri, şarj bölmelerine yerleřtirin. Temasin tam ve (+) (-) kutuplarının dođru olduđundan emin olun.
- Şarj cihazını evdeki bir AC elektrik prizine takın. Pillerin şarj işlemi sırasında ısınmalarını normal olduđunu unutmayın.
- Pilleri ön tarafta şarj ederken, sağdaki kırmızı LED şarj göstergesi yanarak, şarj işleminin bařladığını gösterir. Piller şarj cihazının arkasında şarj edildiğinde sol LED yanar. Gösterge yanmazsa, şarj cihazının fiřini çekin ve:
 - a) pilleri takarken kutupların (+ ve -) dođru yerleřtirildiğinden emin olun,
 - b) 1 veya 3 adet dođru, 2 veya 4 adet AA ya da AAA pil şarj edildiğinden emin olun,
 - c) pilleri çıkarıp temas yüzeylerinin temiz ve paslanmamış olduđunu kontrol edin.
- Kırmızı LED'ler, PWR C250 Happy elektrik prizinde takılı olduđu sürece yanacaktır. Bu aynı zamanda, şarj işleminin ancak şarj cihazı prizden çıkarıldığında zaman kesileceđini anlamına gelir. Pil başına şarj süresi için Lütfen bu kılacığtaki "Ortalama şarj süresi" bölümünü okuyun.
- Piller şarj edildiğinde, şarj cihazını elektrikli prizinden çekin ve pilleri çıkarın.

Ortalama şarj süresi - Teknik özellikler

Bu kılacığta belirtilen şarj süreleri, pillerin markasına, kapasitesine ve durumuna bağlı olarak deđişecektir. Bu kılacığtaki diğer teknik özellikleri okuyun.

Çevre koruma tavsiyeleri

Kullanılmıř piller

Tüketici, kullanılmıř pilleri satın aldıđı mağazaya iade etmeli ya da pillerin yeniden kullanımını için mağazalarda bulunan toplama noktalarındaki kutulara atmalıdır.

"Kullanılmıř elektrikli ve elektronik cihazlar" (WEEE)

- Satın aldıđızın bu cihazın üretiminde dođal kaynakların çıkarılması ve kullanılması gerekmektedir.
- Sađlıđa ve çevreye zarar verebilecek maddeler içerirler.
- Bu tür maddelerin çevremize dađılması engellemek ve dođal kaynaklarımız üzerindekii baskılan ortadan kaldırmak için uygun geri alma sistemlerini kullanmamız öneririz. Bu sistemler, ömrü bitmiş cihazlardaki maddelerin çođunu tekrar kullannımı ya da kazanımını etkin uyum biçimde gerekleřtirecektir. Lütfen WEEE'leri normal atıřtırılmamış çöplere rinasına atmayın.
- Cihaz ya da paket üzerindeki çarpi işaretli çöp kutusu simgesi, sizi bu sistemleri kullanmaya çağırılmaktadır.
- Toplama, yeniden kullanım ve geri kazanım sistemleri hakkında daha fazla bilgi için Lütfen yerel ya da bölgesel atık merolereyle temasa geçin.
- Bu cihazla ilgili daha fazla bilgi için Lütfen bizimle temasa geçin.

Dođayı koruyun !

Bu POWERMAN ürünü ile ilgili daha fazla bilgi için :

I.S. nv Belgium - Tel +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com

CZ

Vlastnosti nabíječky baterií POWERMAN PWR C250 Happy

Děkujeme vám za koupi této nabíječky baterií.
Vobou nabíječky POWERMAN PWR C250 Happy jste získali kvalitní výrobek splňující všechny požadavky evropských bezpečnostních směrnic. Před použitím nabíječky si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
Doporučujeme vám, abyste si tento návod uschovali.

Další informace týkající se nabíjecích (akumuTento balíček obsahuje)

typ POWERMAN PWR C250 Happy AAA:

- kompaktní nabíječky baterií POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 nabíjecí baterie POWERMAN NiMH typ AAA/R03

typ POWERMAN PWR C250 Happy AA:

- kompaktní nabíječky baterií POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 nabíjecí baterie POWERMAN NiMH typ AA/R6

Důležité bezpečnostní a provozní pokyny Tento návod

k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti a používání nabíječky POWERMAN PWR C250 Happy. Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní upozornění na nabíječce, baterii i výrobku používajícím baterii.

- Tato nabíječka je navržena pro používání ve vnitřním prostředí při normální teplotě. Nevystavujte nabíječku přímému slunečnímu záření, vlhkosti, horku ani extrémnímu chladu.
- Tato nabíječka je navržena pro nabíjení akumulátorových baterií NiCd a NiMH o velikostech AAA a AA.
- Nikdy ne spotřebičích nespěšujte akumulátorové baterie NiMH s akumulátoryvními bateriemi NiCd ani s jinými typy baterií.
- Nikdy ne spotřebičích nespěšujte, vždy j odpojte ze síťové zásuvky nebo automobilový adaptér od elektrické zásuvky v automobilu. Baterie po nabíjení vyjměte z nabíječky, i když nabíječka není v provozu.
- Nové akumulátoryvé baterie (například baterie dodané s nabíječkou) nejsou nikdy nabitě na 100 %. Je důležité je před prvním použitím plně nabít.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku s produlovacím kabelem.
- Nenamíjejte netěsné nebo zkorodované baterie.
- Baterie i nabíječka se při nabíjení zahřívají, používejte proto nabíječku na otevřeném místě při teplotě okolí od 16 do 29 °C (60 až 85 °F).
- Když nabíječku nepoužíváte, vždy j odpojte ze síťové zásuvky nebo automobilový adaptér od elektrické zásuvky v automobilu. Baterie po nabíjení vyjměte z nabíječky, i když nabíječka není v provozu.
- Nerozebírejte nabíječku. Vezměte j na kvalifikačnou servisní pracoviště. Nesprávná montáž může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku jako stejnosměrný napájecí zdroj pro elektrické spotřebiče.
- Aby se snížilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nabíječku před prováděním údržby nebo čistěním vždy nejprve odpojte od elektrické zásuvky.
- Tato nabíječka není určena pro používání malými dětmi bez dohledu.

Doporučení týkající se životního prostředí

Použité baterie by spotřebitel měl vrátit prodejci nebo odložit do sběrných nádob pro recyklaci baterií umístěných v obchodech nebo na sběrných místech. Chraňte přírodu!

NABÍJENÍ BATERIÍ

- Nabíječka PWR C250 Happy je navržena pro nabíjení více než jedné baterie současně v následující kombinacích:
 - 2 sau 4 akumulatoly AA(R6)
 - 2 nebo 4 baterie AA (R6)
 - 2 nebo 4 baterie AAA (R03)
 - 2 baterie AA (R6) a 2 baterie AAA (R03)
Baterie o velikosti AA a AAA je třeba nabíjet po dvou nebo po čtyřech kusech (1 baterie nebo 3 baterie se nenabíjí). Vedle sebe nabíjete pouze baterie stejné velikosti vedle sebe. Při nabíjení dvou baterií stejné velikosti je nutné je umístit vedle sebe do přední nebo zadní části nabíječky.
- Vložte baterie do nabíjecích oddílů. Dbejte na dobrý kontakt a správnou polaritu (+) (-) .
- Začněte nabíječku do domovní síťové zásuvky. Vezměte prosím na édomí, že baterie se při nabíjení zahřívají.
- Při nabíjení baterií v přední části svítí červená kontrolka na pravé straně indukující, že probíhá nabíjení. Levá kontrolka svítí, když se nabíjíjí baterie v zadní části nabíječky. Jestliže se kontrolka nerozsvítí, odpojte nabíječku ze sítě a
 - a) zkontrolujte, zda byla při vkládání baterií dodržána správná polarita (+ a -),
 - c) zkontrolujte, zda jsou nabíjeny 2 nebo 4 kusy baterií AA nebo AAA, a nikoliv 1 nebo 3 kusy,
 - d) vyjměte baterie a zkontrolujte, zda jsou plochy kontaktů čisté a nezkorodované.
- Červené kontrolky budou svítit, dokud nabíječka PWR C250 Happy zůstane zapojena v síťové zásuvce. To také znamená, že nabíjecí proces se přesuší až po odpojení nabíječky ze zásuvky. Nabíjecí doby pro jednotlivé baterie jsou uvedeny v oddílu „Průměrná nabíjecí doba“ v této příručce.
- Když jsou baterie nabitě, odpojte nabíječku ze síťové zásuvky a vyjměte baterie.

Průměrná nabíjecí doba – technická data

Nabíjecí doby uváděné v této příručce se budou lišit v závislosti na značce, kapacitě a stavu baterií. Přečtěte si technické specifikace níže v této příručce.

Doporučení týkající se životního prostředí

Zacházení s použitými bateriemi

Použité baterie by spotřebitel měl vrátit prodejci nebo odložit do sběrných nádob pro recyklaci baterií umístěných v obchodech nebo na sběrných místech.

Zacházení s "odpadním elektrickým a elektronickým zařízením" (OEEZ)

- Zařízení, které jste zakoupili, ke své výrobě vyžadovalo získání a použití přírodních zdrojů.
- Může obsahovat látky nebezpečné pro zdraví a životní prostředí.
- Aby se zabránilo šíření takových látek v našem životním prostředí a aby se zmenšil tlak na přírodní zdroje, vyzýváme vás k používání vhodných systémů pro zřetný odběr. Tyto systémy vhodným způsobem znovu použijí nebo recyklují většinu materiálů z vašeho vyřazeného zařízení. Nezhazujteje prosím s OEEZ jako s netříděným komunálním odpadem.
- Symbol přeřkrtnuté popelnice na zařizení nebo na obalu vás vyzbí k využití těchto systémů.
- Jestliže potřebujete více informací ke sběrným recyklačním systémům, kontaktujte prosím vaši regionální administráivu odpadového hospodářství.
- Požádajte-li další informace o tomto zařizení, kontaktujte nás prosím.
- Bu cihazla ilgili daha fazla bilgi için Lütfen bizimle temasa geçin.

Doğayı koruyun!

Dalıř informacoe o tomto produktu POWERMAN:
I.S. nv Belgium - Tel +32 (0)15 76 87 87
www.powerman.eu - info@pwman.com

RO

Caracteristici ale redresorului POWERMAN PWR C250 Happy

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui încărcător de baterii.
Alegând POWERMAN PWR C250 Happy, ați achiziționat un produs de calitate care satisface toate cerințele dispozitiilor europene privind siguranța în exploatare. Citii cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul.
Vă sugerăm să păstrați acest manual.

Acest pachet conține

POWERMAN PWR C250 Happy de tip AAA

- un încărcător de baterii compact POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 baterii reincărcabile POWERMAN NiMH de tip AAA/R03

POWERMAN PWR C250 Happy de tip AA

- un încărcător de baterii compact POWERMAN PWR C250 Happy
- 4 baterii reincărcabile POWERMAN NiMH de tip AA/R6

Instrucțiuni importante privind siguranța și utilizarea

Acest manual de utilizare cuprinde instrucțiuni importante privind siguranța și funcționarea produsului POWERMAN PWR C250. Înainte de a utiliza încărcătorul, citii toate instrucțiunile și însemnele de avertizare prezente pe încărcător, acumulator și aparatul pentru care este necesar acumulatorul.

- Acest încărcător este proiectat pentru utilizarea în interior, la temperaturi normale. Ferii încărcătorul de lumină solară directă, umiditate, căldură sau frig puternic.
- Acest încărcător este proiectat pentru a încărca acumulatori cu NiCd și NiMH de tipul AAA (R03) și AA (R6).
- Nu combinați niciodată acumulatori NiMH cu acumulatori NiCd sau alte tipuri de acumulatori în aparatele electrice.
- Orice tentativă de a încărca alte tipuri de baterii precum bateriile de unică folosință, baterii alcaline reincărcabile (RAM), litiu-ion sau alte tipuri comportă riscuri privind siguranța, deoarece pot exploda.
- Bateriile reincărcabile noi (cum sunt cele furnizate cu încărcătorul) nu sunt niciodată încărcate 100 %. Este important să le încărcați complet înainte de prima utilizare.
- Nu utilizați niciodată încărcătorul cu un prelungitor.
- Nu încărcați baterii care prezintă scurgeri sau baterii oxidate.
- Bateriile și încărcătorul se vor încălzi în timpul utilizării, deci vă sfătăm să folosiți încărcătorul într-un loc deschis, la o temperatură ambientă între 16° și 29°C (60° și 85°F).
- Deconectați întotdeauna redresorul de la rețea, respectiv în cazul adaptorului pentru automobili, de la fișa de conectare, chiar și atunci când nu este în funcțiune.
- După încărcare, îndepărtați acumulatorii din redresor, chiar atunci când redresorul nu este în funcțiune. Nu demontați încărcătorul. Duceți-l la un centru de service specializat. Reasamblarea incorectă poate provoca electrocutare sau incendiu.
- Nu utilizați niciodată încărcătorul ca sursă de CC pentru alte echipamente electrice.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați încărcătorul de la borna de ieșire înainte de incare încercare de reparare sau curățare.

- Acest redresor nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii mici, nesupravegheați.
- Nu lasați acest încărcător de baterii la îndemana copiilor!

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORI

- PWR C250 Happy este conceput pentru a încărca în același timp mai mult de un acumulator, în următoarele combinații:
 - 2 sau 4 acumulatori AA(R6)
 - 2 sau 4 acumulatori AAA(R03)
 - 2 acumulatori AA (R6) și 2 acumulatori AAA (R03)
Tipurile AA și AAA trebuie încărcate în combinația două sau patru unități în același timp (una sau 3 unități nu vor fi reincărcate în mod convenabil). Se pot încărca doar acumulatori cu dimensiuni identice, unul lângă altul. Pentru a reincărca doi acumulatori cu dimensiuni identice, acetiia trebuie plasati unul lângă celălalt, în partea din față sau din spate a încărcătorului.
- Introduceți acumulatorii în compartimentele de încărcare. Asigurați-vă că polaritatea (+) (-) este corectă și se face contact.
- Conectați redresorul la rețeaua de curent alternativ din casă. Vă rugăm să rețineți că este normal ca acumulatorii să se încălzească în timpul încărcării.
- Atunci când încărcăți acumulatorii în partea anterioară, LED-ul de culoare roșie din partea dreaptă este aprins pentru a vă indica că procesul de încărcare este în curs. LED-ul din partea stângă se aprinde atunci când acumulatorii sunt încărcăți în partea posterioară a încărcătorului. Dacă indicatorul nu se aprinde, deconectați redresorul